

基础日语泛读(二)

主编 沈旭映



ほととぎす
鳴きつる方を
ながむれば
ただありあけの
月ぞ残れる

总主编 张学库

21世纪高职高专日语专业系列教材
教育部高等学校高职高专其他语言类专业教学指导委员会规划教材



上海交通大学出版社
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS

21 世纪高职高专日语专业系列教材

教育部高等学校高职高专其他语言类专业教学指导委员会规划教材

基础日语泛读

(二)

主编 沈旭映

参编 卢海英 乔 羽
钱菁菁

上海交通大学出版社

图书在版编目（CIP）数据

校本科研指导 / 袁夕编著. — 乌鲁木齐：新疆青少年出版社，
2009.8

ISBN 978-7-5371-7499-2

I.校… II.袁… III.中小学-教学研究 IV.G632.0

中国版本图书馆CIP数据核字（2009）第141007号

校本科研指导

袁夕 编著

新疆青少年出版社出版

（地址：乌鲁木齐市胜利路二巷1号 邮编：830049）

廊坊市华北石油华星印务有限公司印刷

787毫米×1092毫米 16开 10.5印张 210千字

2009年8月第1版 2009年8月第1次印刷

印数：1-5000册

ISBN 978-7-5371-7499-2

定价：25.00元

（如有印装质量问题请直接同承印厂调换）

21 世纪高职高专日语专业系列教材

编委会名单

主 任 张学库

执行主任 周英华

副 主 任 崔凤岐 韩 勇 邵 红 王华祖

编 委(按姓氏笔画为序)

卢杭央 权伟华 江炳坤 杜民华 杨 起

李红侠 李 震 汪士忠 沈旭映 张学库

张胜芳 张超一 邵 红 金彩侠 周英华

赵 平 高淑芬 崔凤岐 韩明姬 韩 勇

谢红辉 詹桂芬 樊文琼 薛朝晖

赤地智子(日)

顾问

宿久高（吉林大学）

马安东（浙江大学）

杜 勤（上海工商外国语学院）

主审

王伟军（教育部高等学校高职高专其他语言类专业教学指导委员会秘书长，青岛大学）

崔风岐（教育部高等学校高职高专其他语言类专业教学指导委员会委员，大连职业技术学院）

赵 平（淮海工学院）



改革开放以来,伴随着我国社会主义现代化建设快速前进的步伐,高职教育取得了迅速的发展。培养目标、课程体系、教学计划、教材建设不断完善,在不断摸索、不断总结经验的基础上,出版了一批别具高职特色的教材,为培养高技术、高技能的应用型人才做出了贡献。

编写什么样的教材,是由课程性质、培养目标和教学任务决定的。一套好的教材,应该具备以下要素:

1. 要有明确的指导思想,为什么要编写教材,应该编写一套什么样的教材。明确的指导思想,首先是解决培养什么人的问题。就高职院校中的外语教育而言,我们的培养目标应该是培养具备语言对象国的基本知识和较强的语言运用能力的应用型外语人才。所以,教材的编写理所应当地要在这一思想的指导下进行。

2. 要有一个基本的理念,前提就是应该如何理解一个教育层次、一个专业和一个学科,如何为这个学科定位,这个学科的任务是什么,一套什么样的教材才能完成学科定位所规定的任务。所以,正确地理解高职教育这个教育层次,正确地把握学科定位和由学科定位所规定的任务,从而编出与这个学科定位相适应的教材来。特点应该是突出能力培养,具有很强的实用性和可操作性。

3. 要有一个核心范畴,解决人与世界的关系问题。从观察和认识的角度,要通过教材编写的实践和学生学习的实践,加深对所学内容的了解和对语言对象国的整体认识。

语言是物质的存在。任何一种语言形式,或抽象,或具体,表示的都是世间万物的外在概念。而这种外在概念的深层,即支撑语言这一外在形式存在的人类的生活状态、文化形态等,才是世界的真实存在和人类生活的实态。从这个意义上说,语言是社会文化和文明的传承载体,而教材则是传承和创造文明的文本载体。由此可见,一套好的外语教材,对于在学习外语的过程中了解所学语言对象国的文化,把学习外语和了解外国文化有机地结合在一起,在教授语言,提高学生的语言运用能力的同时,把外国文化融入教材,融入教学十分重要。通过语

言的学习,给学生一个关于所学语言对象国的整体印象和正确认识,形成正确的中国观和正确的外国观,进而培养学生完成职业任务的基本综合素质。

4. 要有完整的逻辑体系,考虑接受主体的实际情况,科学地、循序渐进地阐述教材内容。完整的逻辑体系要求完整的、正确的话语系统和叙述方式。就外语教材而言,要由易到难,循序渐进,符合接受主体的认知过程。要反映出教材的科学性,语言的准确性和题材、体裁的多样性。要选材适当,内容丰富,结构严谨,编写系统,解释精到,并在内容的安排上充分考虑中国人学习日语的特点。课后练习部分紧紧围绕课文内容和出现的语法事项展开,对课文起到拓展和补充的作用。

5. 要创新和与时俱进,坚持稳定性和前沿性的统一,权威性和独创性的统一。

上海交通大学出版社策划、出版的这套教材很好地具备了以上要素,以清新的面貌展现在读者面前。和普通高校日语专业的教材相比而言,在知识结构方面既有共同点,又有高职专业日语的独特性,是工作在教学第一线的老师们认真总结高职高专日语教学经验,借鉴国内外先进的教学和研究成果的结晶。这套教材,开了高职高专日语教材的先河,是对中国日语教育的一大贡献。

首先,教材语言规范。严格遵循语言认知的规律性,循序渐进;内容编排力求新颖活泼,贴近生活,贴近实际,图文并茂;语法说明简明扼要,解释准确,突出了应用性和实用性;以学生为本,科学构建练习体系,练习形式多样,与正文融为一体,互为补充。

其次,会话以会话文为主,并设定场景,寓教于乐,能取得事半功倍的效果。会话教材中还根据需要插入了“知识之窗”,充分反映出编者把教材视为日本文化载体的编写思想。

这套教材除基础日语、会话、听力、函电、泛读、写作外,还有《酒店日语》、《科技日语》等。每每读来,学到了很多知识。没有广博的专业知识,是不可能完成如此艰巨的任务的。各位编者是真正的专家!

我热切地期待以这一套教材出版为契机,从事高职高专教育的所有同仁,进一步开展教学研究和教材建设,不断提高教学质量和教学水平,为我国的高职教育做出更大的贡献。

宿久高

中国日语教学研究会名誉会长

吉林大学外国语学院院长

文学博士、博士生导师

2009年1月20日于吉林大学南校区樵夫斋

我国改革开放以来,社会经济发展取得了巨大成就,已步入了全面现代化建设时期。为了满足现代化建设对高技能人才的需要,我国在20世纪80年代开始大力发展职业教育。20多年来,职业教育在规模上得到了空前发展,其中高等职业院校已大大超过了本科院校数,达到了62%,在校学生数已达到50%以上,高等职业技术教育呈现出了占据高等教育半壁江山的可喜局面。伴随着高等职业技术教育的快速发展,高职日语教育事业也取得了长足的发展,设置日语专业的高等职业院校数达到了360多所,所设专业有商务日语、应用日语、旅游日语、服装日语等。招生数量逐年扩大,教育教学研究已全面展开,教学质量不断提高,呈现出了高职日语教育事业蓬勃发展的良好局面。

高等职业技术教育肩负着为现代化建设事业培养大批生产一线的、具有良好职业素养的高技能人才的历史重任。要完成这一历史重任,除了构建与人才培养目标相适应的课程体系外,同时,还要有与之相配套的文本载体——教材,才能保证目标的实现。高职日语教材区别于既有的本科日语教材:①既要体现以职业活动为导向,以语言交际能力为本位的先进职业教育理念,又要体现以学生为主体,以教师为主导的教学理念;②要考虑接受主体的认知过程,科学地、循序渐进地阐述教材内容;③要有完整的、正确的语言系统和叙述方式;④要做到灵活性和稳定性相统一,专业课程内容,如旅游、服装等专业日语内容,要依据岗位工作任务变化适时调整。我们在编写过程中,力求体现上述要素,创造性地完成系列教材的编写任务。

本套教材是在百所国家示范建设高职院校的部分日语教师集体研讨、总结日语教学经验的基础上,结合高职院校日语专业人才培养定位,教学实际,参照国内外教材撰写经验编写而成的。在编写的过程中,首先对国内外类似教材出现的词汇、语法、句型、功能意念等必要事项进行全面的调查、统计、筛选和整理,研讨确定了总词汇量、语法、句型等事项,根据每册的编写任务、目标和要求,确定每册教材相关事项。因此,科学性较强。

本套教材选材广泛,注重新颖、生动,贴近生活,贴近实际,力求与日本经济社会、文化科技、生活习惯等相联系,与中国文化相联系,使学习者在学习日语语言知识的同时,还能够熟悉日语语言文化背景知识。教材内容编排坚持循序渐进,由易到难,由浅入深。内容设计与场景交融,例句与实际生活相关,有效地提高了文本的活力。同时,学中有练,练中有学,真正体现以学生为主体,教师为主导的教学理念。在尊重语法体系的基础上,根据学生的接受能力和实际需要设定语法项目和确定展开程度。语法和句型解说不求面面俱到,细致入微,以方便教师灵活设计或调整教学方案,也为教师课堂讲授提供了发挥的空间。练习紧紧围绕正文内容和语法项目展开,以求相得益彰。练习形式突出学生语言应用能力培养。总之,本套教材与既有的同类教材相比,力求结构严谨,编写系统,有所创新,形成自己的特色。

本套教材得到了原中国日语教学研究会会长、吉林大学外国语学院院长、博士生导师宿久高教授,浙江大学马安东教授,中国高职高专其他语言类专业教学指导委员会副主任委员、北京外国语大学张慧芬教授,中国高职高专其他语言类专业教学指导委员会委员、秘书长王伟军教授等的悉心指导,在此表示衷心的感谢。

本套教材是全国高职院校日语界同仁共同努力的结果,是集体智慧的结晶。在高职日语教育事业日益发展的今天,相信这套教材会在培养现代化建设事业的高技能、高素质日语人才中发挥应有的作用,为高职日语教育事业做出积极的贡献。

张学库

21 世纪高职高专日语专业系列教材编委会主任

2009 年 3 月

1. 使用对象

本教材主要供高职院校日语专业二、三年级学生使用,也可供具有中级日语水平的日语爱好者阅读使用。

2. 内容和特色

本教材主要目的是,扩大高职日语专业学生的词汇量和知识面,让学生了解各种文体、各种内容的文章;也是对综合日语的巩固和复习;同时通过本教材的学习,可以了解日本的文化、民族特色,了解日本人的所思所想。本教材选文题材广泛,体裁多样,有散文、论说文、科普文、小说等。选文宗旨,通过本教材的学习,能够增强学生的日语阅读能力,思考能力,在享受美文的同时,也悟出自己的体会。同时考虑到高职高专学生的学习特点和高职高专教育教学的总方针,强调以学生为主体,以能力为目标,以任务为导向,注重应用性和前沿性,每一课本文前,都设置了一定的问题,让学生边阅读边思考,每读完一篇课文,都能领悟出一个道理。第二册课后仍设有两个小栏目,第一小栏目为惯用句或谚语,掌握更多的日语语言表达,第二个栏目为日本的文化趣览。通过栏目的设置和所选文章的可读性,提高学生学习的积极性。

3. 各课的构成

本教材共 32 课,分 2 册,计划共需 80 学时左右(周 2 学时,可以使用两个学期;周 4 学时,可以使用一个学期)。每册 16 课,各校可根据各自课程安排和课文的难易度,选用部分或全部文章。每一课的构成主要如下:

(1) 阅读前思考题。在进入本文的阅读前,都设有几个思考题,让学生对本文的内容,有初步的认识。教师教学时,或在课前展开讨论,或让学生带着思考进行阅读,让学生学会思考。

(2) 课文部分。为便于阅读,对部分原文和标题都做了修改。课文字数基本限定在 900—1 500 字之间,小说类的个别文章长一些,超过 1 500 字,但也基本在 2 000 字以内。

(3) 词汇部分。对在本文中出现的相对较难的词汇,本教材进行了较详细的解释,便于学生较快地理解课文内容。

(4) 语法与日语表现解说部分。对在课文中出现的比较难的或典型的语法及个别词汇的含义和表达,进行了解释,并对部分句子进行了中文解释。以便学生更好地理解课文内容。

(5) 课后练习部分。第二册课后练习分四个题型:问题一,就课文提问,并回答;问题二,检测是否理解课文中出现的词汇意义,并运用;问题三,通过本课的学习,写一篇与课文内容相关的命题作文,提高学生的思考能力,以加强学生的语言表达能力;问题四,读解题,相当于日语能力考试2级水平的阅读理解,在规定时间内完成。训练学生的快速阅读能力,同时扩充知识面。

(6) 课后小栏目。课后有两个小栏目:栏目一,为惯用句或谚语;栏目二,介绍日本文化,其中包括日本的节假日、风土人情、生活习俗等。为增强趣味性和扩大知识面而设。

4. 附录部分

附有单词表、语法和句型表达检索表、练习参考答案、参考文献。

本教材第二册的具体分工为,第1、6、10、11、12、13课由沈旭映负责编写,第2、9课由乔羽负责编写,第3、4、5、7课由卢海英负责编写,第8、14、15、16课由钱菁菁负责编写。沈旭映负责最后的统稿、审核等工作。

5. 致谢

本教材为集体智慧的结晶。在编写过程中得到了张学库教授、周英华教授、山本久仁子老师、渡边尚子女士等的悉心指导和无私帮助,在此表示衷心的感谢。在编写本教材的过程中,对参考的所有文献和网站,在此也深表谢意。同时也对本教材能顺利出版而付出辛勤劳动和智慧的上海交通大学出版社各位编辑,表示衷心的感谢。

希望使用本教材的各位老师、同学提出宝贵意见,以便我们不断修订完善。

编者

2009年2月

目 录

第一章 校本研究概论	1
第一节 什么是校本研究	1
第二节 校本研究的方法	3
第三节 校本研究方法的选用	8
第二章 教育观察研究和教育行动研究	16
第一节 教育观察研究简述	16
第二节 教育观察法在校本研究中的应用	21
第三节 课堂观察的方法要领	24
第四节 观课后的评议	30
第五节 教育观察研究的作用	31
第六节 教育行动研究简述	35
第七节 教育行动研究的特点	36
第八节 教育行动研究在校本研究中的应用	38
第九节 教育行动研究的步骤	40
第十节 教育行动研究的成果	48
第三章 教育叙事研究和教育案例研究	53
第一节 教育叙事研究的诠释	53
第二节 教育叙事研究的特征	55
第三节 教育叙事研究的解析	57
第四节 教育叙事研究的开展	60
第五节 教育叙事研究的意义	66
第六节 教育案例研究的含义	69
第七节 教育案例研究的特点	75

第八节 教育案例研究的过程	76
第九节 教育案例开发与案例写作	81
第十节 教育案例研究的意义	87
第四章 教育经验研究和教育调查研究	89
第一节 教育经验研究的意义	89
第二节 教育经验研究的特点	93
第三节 教育经验研究的方式	95
第四节 教育经验总结的步骤与方法	98
第五节 教育经验研究的成果	102
第六节 实证研究在校本研究中的应用	104
第七节 教育调查研究方法的优势	105
第八节 教育调查研究方法的分类与实施	107
第九节 教育调查研究方法的具体形式	112
第十节 教育调查研究的成果	118
第五章 教育实验研究和教育测量研究	122
第一节 实验方法概述	122
第二节 教育实验研究的几个要点	127
第三节 教育实验研究的操作设计	131
第四节 教育实验研究的基本步骤	134
第五节 教育实验研究报告	135
第六节 教育测量的两个基本概念	139
第七节 教育测验在校本研究中的应用	142
第八节 教育测验的实施步骤	147
第九节 选择合适的教育测量工具	151
第十节 心理测验技术	155

第一章 校本研究概论

校本研究是以校本思想为根基，为服务和推动普通基础教育课程改革而发展成的一项学校制度。它一般指从学校实际出发，在学校中进行的各种教育研究活动。在我国当前课程改革中所倡导的“校本课程开发”、“校本教学研究”、“校本培训”、“校本管理”等，都与其意义相近，亦可说是对同一件事情从不同角度进行的观照，它们在本质精神上是一致的。

第一节 什么是校本研究

一、“校本”的基本含义

“校本”有三方面的含义：一是为了学校，二是在学校中，三是基于学校。

为了学校，意指要以改进学校实践、解决学校所面临的问题为指向。“改进”是其主要特征。关注的是学校管理者和教师们日常遇到和亟待解决的实践问题。不是囿于外在的理论、模式、方法，而是具体分析学校的实际，寻求解决具体问题的对策，是把解决具体问题放在第一位。它不是不要理论、模式、方法等，而是更强调从具体情况出发，更强调理论、模式、方法都必须受实践的检验、修正、补充。

在学校中，意指学校自身的问题，要由学校中人来解决，学校中人具有不可替代的作用。局外人很难对学校的实际问题有真切的体会和全面了解。

基于学校，意指从学校实际出发，各种培训、研究，都要符合学校的实际情况。专业研究人员或其他人，只能服务于学校的需要，而不是凌驾于学校之上。



总之，“校本”的出发点是学校自身存在的问题，落脚点是解决学校面临的关键问题，过程是以学校自身人员参与为主。但是如何确定“校本”的出发点，如何帮助解决学校存在的问题，以及“校本”实施的过程，都可能由专业研究人员或其他人员参与。因此，“校本”不是“本校”。

二、“校本”的主要内容

“校本”主要包括四个方面内容：校本研究、校本培训、校本课程和校本管理。这四个方面在“校本”的实践中是统一、相互渗透、相互依存和多向互动的关系。大致说来，校本研究是起点，校本培训起助推作用，校本课程的开发是落脚点，校本管理则贯穿、渗透于四者之间，起着协调、组织的作用。

为什么强调“校本研究”是起点呢？因为无论是培训，还是课程开发，都源于对学校实际的认识和把握，也源于对学校中存在的现象、矛盾等的深刻洞察，而这种认识、洞察和把握，必须以校本研究作为手段，只有通过校本研究才能获得。校本研究中对这一连串问题的解读、探讨，既为校本培训提供了针对性很强的素材，也为校本课程的开发提供了必要的前提和依据。

校本培训在校本研究与校本课程的开发中起着承上启下的作用。一方面校本培训的内容、方法、形式等要借助于校本研究发展起来，另一方面校本课程为何开发、如何开发、开发什么问题要借着校本培训使广大教师加以掌握。而校本管理，对校本研究、校本培训、校本课程来说是前提和保障。

三、“校本研究”的特点

（一）以校为本教研制度的基本理念

以校为本的教研制度，是对以校为本教研活动的制度化规范。它的基本特征是“学校为本”，强调围绕学校自身遇到的问题开展教研活动，强调解决教师自己的问题、真实的问题和实际的问题。

强调教学研究的基地是学校，意味着教学研究的工作方式将发生很大变化。一方面，学校内部的教学研究要立足于学校自身的真实教学问题；另一方面，校外教学研究机构不仅要采用自上而下的工作方式，还要更多地采

用自下而上的工作方式，倾听和反映学生、老师和校长的教学要求和教学问题，学习和鼓励他们的首创精神和实践智慧。教学研究除了研究教材、教参和做法之外，还要重视研究学生、研究课堂、研究学校、研究课程。

教师是教学研究的主体校本教学研究强调教师是教学研究的主体。只有越来越多的一线教师以研究的态度来对待自己的教学实践和从事教学工作，并且在这个过程中不断提高解决教学实践问题的能力，学校教学质量的普遍提高才有真正的可能。以教师为主体所从事的教学研究不同于以倡导“思想观念”和“理论流派”为己任的“象牙塔式”的研究，更多地应该是“问题解决式”的行动研究，是自觉和主动地致力于探索和解决自身教学实践中的教学问题，从而达到改进教学实践和提高教学质量的目的。

促进师生共同发展是教学研究的直接目的。其中的核心是教师的专业发展和学生的身心健全发展，这是体现学校办学水平的主要内容。随着新课程的大面积推进，新课程的问题将在教学实践中暴露，新课程的困惑将在教学实践中产生，教师在新课程实施中问题困惑的产生和解决，急切需要有应对的策略，急切呼唤富有活力的教学研究模式——以校为本的教学研究制度的建立。

第二节 校本研究的方法

笛卡儿说过，最有价值的知识是方法的知识。从科学史的角度来看，科学发展的每次重大突破都与方法的革新紧密相关。只有采用了正确、合适的方法，才能保证所获得的研究结果可靠、准确，能解决所要探讨的问题。构成研究方法的要素包括研究对象，物质手段，思维形式和方法，理论工具这四个要素。



一、关于教育研究方法

(一)什么是研究方法

研究方法是从事研究的计划、策略、手段、工具、步骤及过程的总和,是研究的思维方式、行为方式以及程序和准则的集合。研究方法包含了以下三方面:一是方法论,即指导研究的思想体系;二是方法或方式,即贯穿全过程的基本程序、策略和风格;三是操作技术,即在研究中具体使用的手段、工具和技巧。

也就是说,方法包括了三个层面:方法论、方法或方式、操作技术。这种界定反映了人们对研究方法的认识在不断加深。正如叶澜教授所指出的,人们已经把对研究方法的认识,从看作为某类静态物度量的规范发展到对活动的程序、途径、手段的规范;从对个别方法的理解发展到对方法体系的认识;从对方法功能的认识到对方法结构的认识,同时人们还把行动操作的方法与研究中的思维方法结合起来,构成了方法中相互依存、不可缺少的两大组成部分。

(二)教育研究方法的构成

教育研究方法就是按照某种程序和路径,有组织、有计划地、系统地研究教育现象和构建教育理论的方式。它既是一个认识过程,又是一个知识体系和行为规则系统。教育研究方法是解决教育实践问题和发展教育理论的重要工具,可由不同层次的“方法”构成。

教育研究方法的最高层次也即指导原则,是世界观体系的方法论原理,包括哲学方法论(如辩证唯物论)和科学方法论(如系统理论)。在理论上它是马克思主义的应用哲学,在实践上是起定向作用的各类具体研究方法的结合体。

第三个层次是教育科研中具体使用的方式、方法和手段的总称。它是为达到不同研究目的,各种具体方法的灵活的实际应用。如怎样进行行动研究,如何设计教育实验等等。

我们所指称的“校本研究方法”,主要讲的是适合学校教育情境、教师能在实践活动中运用的方法,它应当是在哲学方法论指导下,选择适当的研究类型去从事研究的具体方式、方法和手段。因此,我们不过多地在抽象与